

Westfalia®



Originalanleitung

Druckluft – Kraftsauger mit 3 Düsen

Artikel Nr. 25 77 82



Original Instructions

Air Power Vacuum with 3 Nozzles

Article No. 25 77 82



Sehr geehrte Damen und Herren

Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Gerät. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.



Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.



Übersicht | Overview





Übersicht | Overview



1	Injektordüse mit 2 Dichtungsringen	Injector Nozzle with 2 Sealing Rings
2	Anschluss für Auffangsack	Dust Bag Connector
3	Saug-/Blasöffnung	Suction/Blow Opening
4	Abzug	Trigger
5	Handgriff	Handle
6	Druckluft-Schnellkupplungsadapter	Quick Coupling Adaptor
7	Auffangsack	Dust Bag
8	Schlauchschelle (2 x)	Hose Clamp (2 x)
9	Verlängerungsstück	Extension Tube
10	Sauglanze	Suction Lance
11	Saugbürste	Suction Brush
12	Punktdüse	Point Nozzle
13	Flexibler Saugschlauch	Flexible Suction Hose



Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	Seite	2
Übersicht	Seite	3
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite	4
Vor der ersten Benutzung	Seite	4
Verwendung als Blaspistole	Seite	4
Verwendung als Sauger	Seite	5
Wartung, Schmierung und Pflege	Seite	6
Airdruck und Luftmenge.....	Seite	6
Lagerung	Seite	6
Technische Daten	Seite	12



Table of Contents

Safety Notes	Page	7
Overview.....	Page	8
Intended Use	Page	9
Before first Use.....	Page	9
Using as Blow Gun.....	Page	9
Using as Vacuum Cleaner.....	Page	10
Maintenance, Lubrication and Care	Page	11
Air Pressure and Air Volume	Page	11
Storing	Page	11
Technical Data.....	Page	12



Sicherheitshinweise

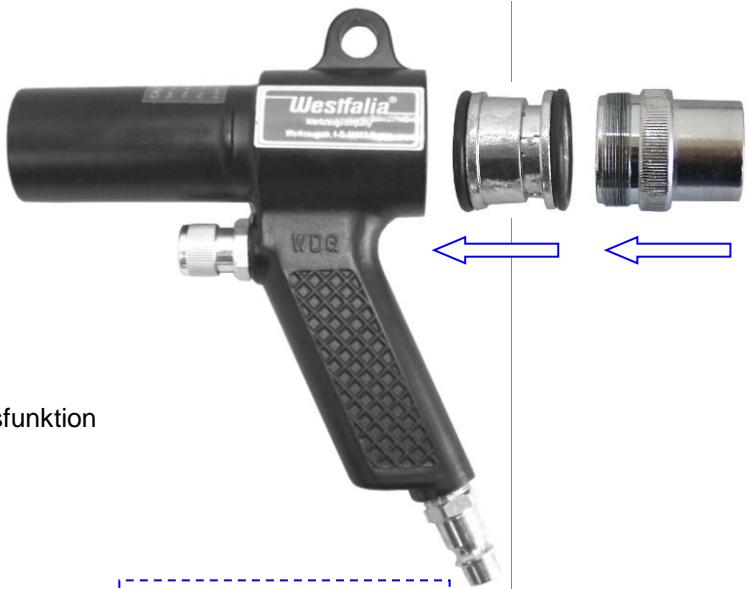


Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

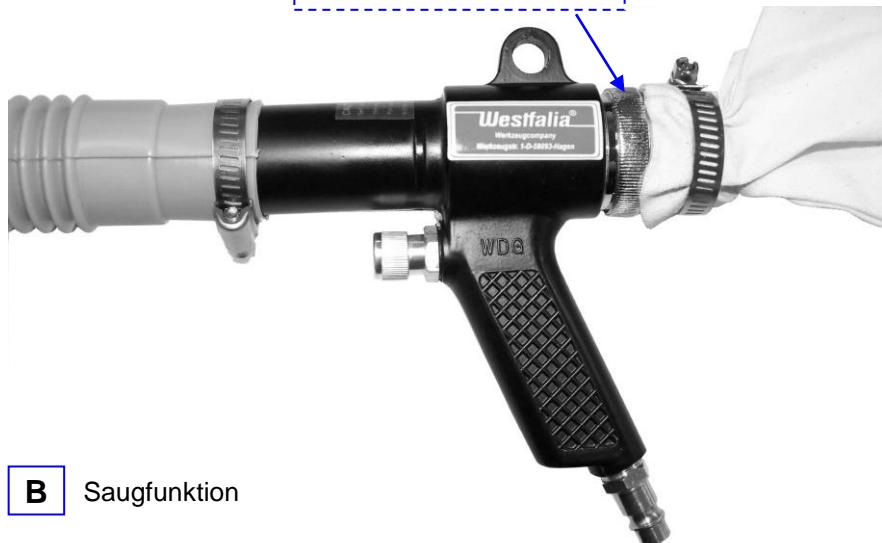
- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie es an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Das Druckluft-Werkzeug ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Dauereinsatz bestimmt.
- Verwenden Sie das Werkzeug gemäß dieser Bedienungsanleitung und nur für den bestimmungsgemäßen Einsatzbereich.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Halten Sie das Werkzeug und alle Zubehörteile außer Reichweite von Kindern.
- Das Werkzeug darf nur von sachkundigen Personen in Betrieb genommen werden. Bei unsachgemäßer Benutzung oder jeglicher Veränderung können gesundheitliche Beeinträchtigungen sowie Sachschäden entstehen.
- Arbeiten Sie immer mit Umsicht und schützen Sie sich und Ihre Umwelt durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen vor Unfallgefahren.
- Richten Sie das Druckluft-Werkzeug niemals auf sich selbst oder andere Personen oder auf Tiere.
- Verbinden Sie den Druckluftanschluss nur über die Schnellverschlusskupplung mit dem Druckluftwerkzeug und regulieren Sie die Arbeitsdruckeinstellung über einen Druckminderer. Der maximal zulässige Arbeitsdruck von 8 bar darf niemals überschritten werden.
- Verwenden Sie als Energiequelle niemals Sauerstoff, brennbare Gase oder halogenierten Kohlenwasserstoff.
- Kontrollieren Sie sämtliche Anschlüsse und Schläuche auf guten Sitz und Funktionstüchtigkeit. Lose Schläuche können eine ernsthafte Verletzungsgefahr darstellen. Benutzen Sie nur Sicherheitskupplungen.
- Trennen Sie vor Einstellungsarbeiten, vor Störungsbeseitigung, bei längerem Nichtgebrauch und bei Wartungsarbeiten das Druckluft-Gerät von der Druckluftquelle.
- Das Druckluft-Werkzeug darf nicht zweckentfremdet oder umgebaut werden. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Nicht empfohlene Ersatzteile können ein Gefahrenrisiko darstellen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es nicht korrekt arbeitet oder beschädigt wurde. Unternehmen Sie keine eigenen Reparaturversuche. Wenden Sie sich an unseren Kundendienst.



Übersicht



A Ausblasfunktion



B Saugfunktion



Benutzung

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist zum Aufsaugen von losem, trockenem Schmutz wie z. B. Staub, Fusseln, Krümeln auf Bodenbelägen und Polstern in Haushalt und Auto bestimmt. Zur Aufnahme gefährlichen Staubes oder Flüssigkeiten ist es nicht geeignet.
- Dieses Druckluftwerkzeug kann außerdem zum Trockenblasen von Farben und Lacken, zum Reinigen und Ausblasen von Gegenständen und schwer zugänglichen Stellen verwendet werden.
- Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch das Einhalten der Anleitung.
- Jede darüber hinausgehende Verwendung (andere Medien, Gewaltanwendung) oder eigenmächtige Veränderung (Umbau, kein Original-Zubehör) können Gefahren auslösen und gelten als nicht bestimmungsgemäß.

Vor der ersten Benutzung

Nehmen Sie das Gerät und alle Zubehörteile aus der Verpackung und überprüfen Sie alle Teile auf Transportschäden. Halten Sie die Verpackungsmaterialien von Kleinkindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr!

Verwendung als Blaspistole

- Stecken Sie die Injektordüse (1), wie in Bild A abgebildet, in die hintere Öffnung des Gerätes. Achten Sie dabei auf die Ausrichtung der Injektordüse und darauf, dass die beiden Dichtungsringe auf den Enden des Zwischenstücks sitzen.
- Schrauben Sie das Anschlussstück (2) auf die hintere Öffnung des Gerätes.
- Montieren Sie bei Bedarf den flexiblen Schlauch (13) mit einer Schlauchschelle (8) an der Saug-/Blasöffnung (3) des Gerätes.
- Das Gerät ist mit einem Schnellkupplungsadapter (6) ausgestattet. Verbinden Sie den Druckluftgenerator über diesen Anschluss mit dem Druckluftwerkzeug.
- Nehmen Sie den Druckluftgenerator in Betrieb.
- Drücken Sie auf den Abzug (4), um die Druckluftzufuhr zu starten. Je weiter der Abzug eingedrückt wird, desto stärker wird der Druckluftstrahl.
- Lassen Sie den Abzug los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
- Trennen Sie das Werkzeug nach der Arbeit vom Druckluftgenerator.



Benutzung

Verwendung als Sauger

1. Stecken Sie die Injektordüse (1), wie in Bild **B** abgebildet, in die hintere Öffnung des Gerätes. Achten Sie dabei auf die Ausrichtung der Injektordüse und darauf, dass die beiden Dichtungsringe auf den Enden des Zwischenstücks sitzen.
2. Schrauben Sie das Anschlussstück (2) auf die hintere Öffnung des Gerätes.
3. Stecken Sie den Auffangsack (7) auf das Anschlussstück (2) und sichern Sie diesen mit einer Schlauchschelle (8). Verschließen Sie den Auffangsack mit dem Reisverschluss.
4. Montieren Sie bei Bedarf den flexiblen Schlauch (13) mit einer Schlauchschelle (8) an der Saug-/Blasöffnung (3) des Gerätes.
5. Stecken Sie je nach Anwendung entweder die Sauglanze oder die Saugbürste auf das andere Ende des Schlauchs bzw. auf direkt auf die Saug-/Blasöffnung.
6. Das Gerät ist mit einem Schnellkupplungsadapter (6) ausgestattet. Verbinden Sie den Druckluftgenerator über diesen Anschluss mit dem Druckluftwerkzeug.
7. Nehmen Sie den Druckluftgenerator in Betrieb.
8. Drücken Sie auf den Abzug (4), um die Druckluftzufuhr zu starten. Je weiter der Abzug eingedrückt wird, desto stärker wird der Druckluftstrahl und desto stärker ist die Saugwirkung.
9. Führen Sie die Saugbürste bzw. die Sauglanze in gleichmäßigen Bewegungen über die zu reinigende Fläche. Der Schmutz wird durch die Saugöffnung aufgesogen und in den Auffangsack befördert. Beachten Sie beim Saugen stets den Füllstand des Auffangsacks.
10. Lassen Sie den Abzug los, um die Luftzufuhr zu stoppen.
11. Trennen Sie das Werkzeug nach der Arbeit vom Druckluftgenerator.

Wenn sich der Auffangsack während des Betriebs gefüllt hat, halten Sie den Auffangsack über einen Müllsack, Mülleimer, etc. und öffnen Sie den Reisverschluss des Auffangsacks, so dass dessen Inhalt entsprechend entsorgt werden kann. Verschließen Sie anschließend den Auffangsack wieder sorgfältig mit dem Reisverschluss.



Wartung und Pflege

Wartung, Schmierung und Pflege

- Um eine einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer zu gewährleisten, ist eine gewissenhafte Wartung unerlässlich.
- Zum Betrieb von Druckluftwerkzeugen wird saubere Luft benötigt. Korrosionsrückstände, Staub und Schmutz aus der Versorgungsleitung beeinträchtigen die Leistung und schaffen technische Probleme. Eine dem Werkzeug vorgesetzte Wartungseinheit mit Filter und Reduzierventil entzieht der Luft Feuchtigkeit und Schmutz und regelt den Betriebsdruck. Verwenden Sie keinen Nebelöler für die Luftzufuhr.
- Verwenden Sie nach Möglichkeit nur Druckluftschläuche für die Druckluftzufuhr, die nicht bereits mit anderen Druckluftwerkzeugen verwendet wurden, welche einen Nebelöler voraussetzen.
- Reinigen Sie das Werkzeug und die Zubehörteile nach der Arbeit von außen mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, wie Benzin, Verdünnung u.a., da sie die Oberflächen beschädigen könnten.
- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Werkzeug gelangen und tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten. Wasser in der Druckluftzufuhr kann Schäden am Gerät verursachen. Entwässern Sie Ihren Kompressor oder Ihr Leitungssystem regelmäßig! Reinigen Sie den Luftfilter ihrer Anlage ebenfalls regelmäßig.
- Ölen oder schmieren Sie von Zeit zu Zeit die beweglichen Teile des Abzugsmechanismus des Druckluftwerkzeugs.

Luftdruck und Luftmenge

- Das Druckluft-Werkzeug sollte mit einem Luftdruck von 6 bar und mit einem Kompressor mit einem Luftvolumen von min. 200 l/min betrieben werden. Ein größerer Druck als der max. zulässige Druck von 8 bar würde aufgrund höherer Belastung die Lebensdauer des Gerätes verkürzen. Ideal ist die Verwendung eines Kompressors mit einem Luftvolumen von 300 – 400 l/min.
- Verwenden Sie nur Anschlussschläuche mit einem Innendurchmesser von mindestens 9 mm. Bedenken Sie beim Einstellen des Luftdrucks, dass der Druck bei einer Schlauchlänge von 10 m und einem Innendurchmesser von 9 mm um ca. 0,6 bar absinkt.

Lagerung

- Lagern Sie das Gerät und alle Zubehörteile im Innenbereich an einem vor Staub und Schmutz geschützten, trockenen Ort.



Safety Notes



Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

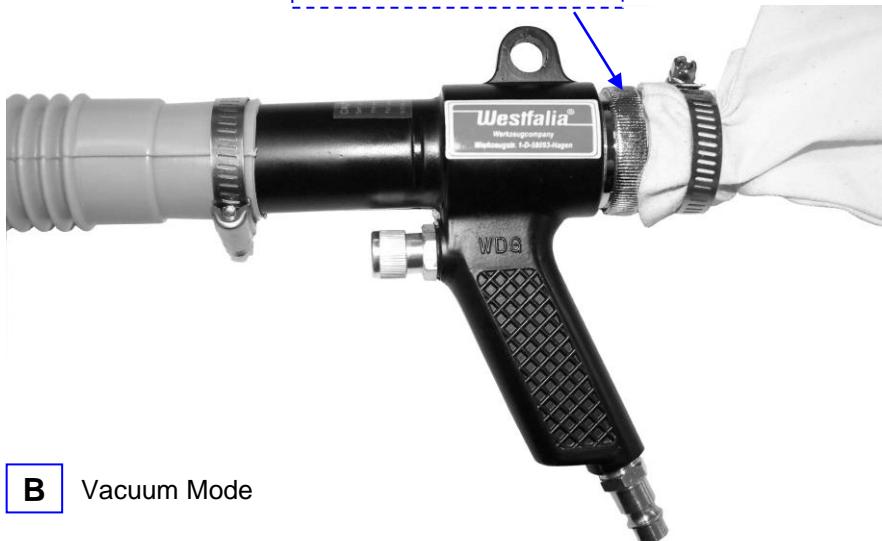
- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Only use the air tool for domestic purposes. It is not designed for continuous, professional use.
- Only use the tool according to this instruction manual and for the intended use.
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the compressed air tool, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Keep all parts of the set out of reach of children.
- The compressed air tool may only be operated by competent persons. Unintended use or modifications of any kind can lead to injuries or to damage to property.
- Always use the compressed air tool with the necessary care and caution and protect yourself and others from accidents by taking suitable precautions.
- Never aim the air tool at yourself, other persons or animals.
- For your own safety always use the quick coupling adaptor to connect the air tool to the air supply and always regulate the working pressure by using a pressure regulator. Do not exceed the max. permitted working air pressure of 8 bar.
- Never use oxygen or flammable gases as source of energy.
- Check if all connections and hoses are mechanically secured and if they are functioning properly. Loose hoses may cause severe injuries. Only use quick coupling adaptors.
- Disconnect the air tool from the compressed air source before doing any maintenance work or when not in use.
- Do not modify the air tool in any way and do not use it for any unintended use. Only use original accessory and original replacement parts. Not recommended accessory can bear a risk of danger.
- Do not continue using a damaged air tool. Do not open the unit and do not try to repair it yourself. Contact a professional or our customer service.



Overview



A Blow-out Mode



B Vacuum Mode



Operation

Intended Use

- The air tool is intended for vacuuming of loose, dry dirt such as dust, lint, crumbs on floor coverings and upholstery in the home and car. It is not suitable for vacuuming of hazardous dust and liquids.
- The air tool can also be used for blow-drying, cleaning and blowing out material from objects and difficult to access places.
- The intended use also includes an operation following the operating instructions.
- Any use beyond these parameters (different media, applying force) or any changes (reconstruction, no original accessory) can lead to serious risks and is regarded as use that is contrary to the intended purpose.

Before first Use

Unpack the air tool and the accessory and check all parts for any damage in transit. Dispose of packaging materials or store them out of reach of children. Plastic bags etc. may become a deadly toy for children.

Using as Blow Gun

1. Insert the injector nozzle (1), as shown in figure A, into the rear opening of the device. Pay attention to the direction of the injector nozzle and make sure to add the two sealing rings at both ends of the connecting piece.
2. Screw the dust bag connector (2) on the rear opening of the device.
3. If necessary, install the flexible hose (13) at the suction/blow opening (3) of the device. Secure the hose with a hose clamp (8).
4. The device is equipped with an air quick coupling adaptor (6). Use the quick coupling adaptor to connect the air tool with the compressed air supply.
5. Power up the compressed air generator.
6. Press the trigger (4) to start the delivery of air. The farther the trigger is pressed, the stronger the air jet will be.
7. Release the trigger to stop the delivery of air.
8. After work disconnect the tool from the compressed air generator.



Operation

Using as Vacuum Cleaner

1. Insert the injector nozzle (1), as shown in figure **B**, into the rear opening of the device. Pay attention to the direction of the injector nozzle and make sure to add the two sealing rings at both ends of the connecting piece.
2. Screw the dust bag connector (2) on the rear opening of the device.
3. Put the dust bag (7) on the dust bag connector (2) and secure it with a hose clamp (8). Close the dust bag with the zipper.
4. If necessary, install the flexible hose (13) at the suction/blow opening (3) of the device. Secure the hose with a hose clamp (8).
5. Depending on each specific application, put either the suction lance or the suction brush on the other end of the flexible hose resp. install it directly on the suction/blow opening of the device.
6. The device is equipped with an air quick coupling adaptor (6). Use the quick coupling adaptor to connect the air tool with the compressed air supply.
7. Power up the compressed air generator.
8. Press the trigger (4) to start the delivery of air. The farther the trigger is pressed, the stronger the air jet will be and the stronger the suction power will be.
9. Lead the suction brush resp. the suction lance in evenly movements across the surface to be cleaned. The dirt is sucked through the suction opening and transferred into the dust bag. When vacuum cleaning, always pay attention to the filling level of the dust bag.
10. Release the trigger to stop the delivery of air.
11. After work disconnect the tool from the compressed air generator.

When the dust bag is filled during operation, hold the tool over a garbage bag, etc. and open the zipper. Dispose of the contents of the dust bag. Then carefully close the dust bag with the zipper.



Maintenance and Care

Maintenance, Lubrication and Care

- To ensure proper functionality and a long lifetime, diligent maintenance is essential.
- For operating pneumatic tools, clean air is required. Corrosion residues, dust and dirt from the pneumatic pipes reduce the efficiency of the tool and will cause technical problems. An upstream maintenance unit consisting of filter and pressure regulator valve removes moisture and dirt from the air and controls the working pressure.
- If possible, only use compressed air hoses for the air supply that previously have not been used with other air tools which required an oil-fog lubrication system.
- After use, clean the device and the accessory with a moist cloth. Do not use abrasive or aggressive chemicals as benzene or thinner, which may dissolve plastic parts.
- Do not allow liquids to enter the air tool and never immerse it into liquids. Water in the compressed air inlet can damage the machine. Therefore it is recommended to drain the air lines and the compressor in regular intervals! Also clean the air filters in regular intervals.
- Oil or lubricate the moving parts of the air tool's trigger mechanism in regular intervals.

Air Pressure and Air Volume

- Operate the air tool with the pressure of 6 bar using a compressor with an air suction capacity of at least 200 l/min. When using higher pressure than the max. permitted pressure of 8 bar for operating the air tool, its self life will be reduced drastically. The ideal capacity is provided by compressors with a suction capacity of 300 – 400 l/min.
- Only use air hoses with an inner diameter of at least 9 mm. When setting up the air pressure, always keep in mind that the pressure will decrease by approx. 0.6 bar when using a 10 m long hose with an inner diameter of 9 mm.

Storing

- Store the device and all parts of the set indoors in a dust and dirt-free location.



Technische Daten | Technical Data



Arbeitsdruck	6 bar	Operating Pressure
Max. Betriebsdruck	8 bar	Max. Operating Pressure
Max. Luftverbrauch	400 l/min	Max. Air Consumption
Hand-Arm-Vibration	< 2,5 m/s²	Hand Arm Vibration
Schallleistungspegel	L_{pA} = 79 dB (A)	Sound Power Level
Schalldruckpegel	L_{WA} = 88 dB (A)	Sound Pressure Level
Gewicht	Ca. 640 g	Weight
Druckluftanschluss	Schnellkupplung/ Quick Coupling Adaptor	Air Connection



Consignes de sécurité



S'il vous plaît noter afin d'éviter des dysfonctionnements, des dommages et des déficiences de santé, les instructions générales de sécurité attachée et les informations suivantes:

- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- L'outil à air comprimé est destiné à un usage privé uniquement. Ce n'est pas pour destiné à un usage industriel continu.
- Utilisez l'outil conformément à ce manuel et uniquement pour le utilisation prévue.
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées peuvent N'utilisez pas l'appareil sauf sous la surveillance d'un superviseur et instruit.
- Gardez l'outil et tous les accessoires hors de la portée des enfants.
- L'outil ne peut être mis en service que par des personnes qualifiées. A mauvaise utilisation ou tout changement peut être la santé Une dépréciation et des dommages matériels sont causés.
- Travaillez toujours avec prudence et protégez-vous ainsi que votre environnement par des mesures appropriées précautions contre les risques d'accident.
- Ne pointez jamais l'outil à air comprimé sur vous-même, d'autres personnes ou des animaux.
- Ne raccordez le raccordement d'air comprimé qu'avec le raccord rapide utilisez un outil pneumatique et réglez le réglage de la pression de travail via un réducteur de pression. Ne jamais dépasser la pression de service maximale admissible de 8 bars.
- Ne jamais utiliser d'oxygène, de gaz inflammables ou de sources d'énergie halogénées Hydrocarbon.
- Vérifiez le bon ajustement et le bon fonctionnement de tous les raccords et flexibles. Des tuyaux desserrés peuvent présenter un risque grave de blessure. Utiliser seulement raccords de sécurité.
- Déconnectez-vous avant le travail de réglage, avant le dépannage, après une longue période d'inutilisation et pendant les travaux de maintenance, le dispositif à air comprimé provient de la source d'air comprimé.
- L'outil à air comprimé ne peut être ni détourné ni reconstruit. Utiliser seulement pièces de rechange d'origine. Les pièces de rechange non recommandées peuvent présenter un risque de danger.
- N'utilisez pas l'appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Ne faites pas vos propres tentatives de réparation. Contactez notre service client.



Informazioni sulla sicurezza



Si prega di notare in modo da evitare malfunzionamenti, danni e problemi di salute, le istruzioni allegate generali di sicurezza e le seguenti informazioni:

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Lo strumento ad aria compressa è destinato esclusivamente all'uso privato. Non è per il inteso per uso industriale continuo.
- Utilizzare lo strumento in base a questo manuale e solo per il destinazione d'uso.
- Le persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate possono non utilizzare il dispositivo se non sotto la supervisione di un supervisore e istruito.
- Tenere lo strumento e tutti gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Lo strumento può essere messo in funzione solo da personale qualificato. A l'uso improprio o qualsiasi cambiamento possono essere salute compromissione di danni e danni materiali.
- Lavorare sempre con cautela e proteggere se stessi e il proprio ambiente attraverso appropriati Precauzioni contro i rischi di incidenti.
- Non puntare mai l'attrezzo ad aria compressa verso se stessi o altre persone o animali.
- Collegare il collegamento dell'aria compressa solo con l'attacco rapido strumento pneumatico e regolazione della pressione di esercizio tramite un riduttore di pressione. Il la pressione di esercizio massima consentita di 8 bar non deve mai essere superata.
- Non utilizzare mai ossigeno, gas infiammabili o fonti di energia alogenate Idrocarburi.
- Controllare tutti i collegamenti e i tubi flessibili per una buona adattabilità e funzionalità. I tubi flessibili allentati possono rappresentare un grave rischio di lesioni. Utilizzare solo giunti di sicurezza.
- Disconnettersi prima dei lavori di regolazione, prima della risoluzione dei problemi, quando non vengono utilizzati per un lungo periodo di tempo e durante i lavori di manutenzione, il dispositivo ad aria compressa proveniente dalla fonte di aria compressa.
- Lo strumento ad aria compressa potrebbe non essere facilmente sottratto o ricostruito. Usare solo ricambi originali. Le parti di ricambio non raccomandate possono rappresentare un pericolo.
- Non utilizzare il dispositivo se non funziona correttamente o è stato danneggiato. Non fare i tuoi tentativi di riparazione. Contatta il nostro servizio clienti.



Notizen | Notes





Notizen | Notes





Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,

bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.

Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.

Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Wertstoffe zu.

Dear Customer,

Please help avoid waste materials.

If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.

Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.



Deutschland

Westfalia
Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32

Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia
Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54

Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

Schweiz

Westfalia
Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00

Telefax: (034) 4 13 80 01

Internet: www.westfalia-versand.ch